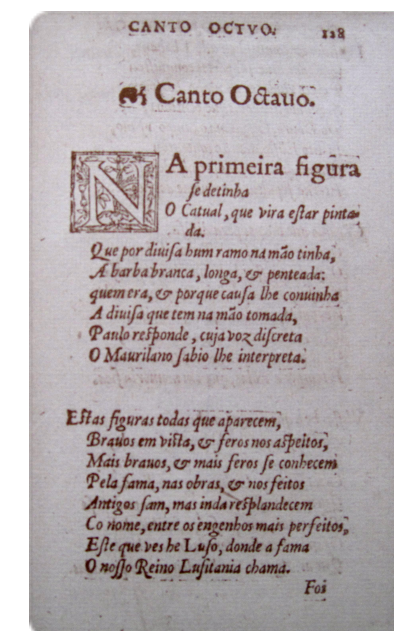




# OS LUSÍADAS

## Canto Oitavo





# Canto Oitavo



1

## Canto VIII

**Na primeira figura se detinha  
O Catual, que vira estar pintada.  
Que por divisa um ramo na mão tinha,  
A barba branca, longa, e penteada;  
Quem era, e por que causa lhe convinha  
A divisa que tem na mão tomada,  
Paulo responde, cuja voz discreta  
O Mauritano sábio lhe interpreta.**



2

## Canto VIII

**Estas figuras todas que aparecem,  
Bravos em vista, e feros nos aspeitos,  
Mais bravos, e mais feros se conhecem  
Pela fama, nas obras, e nos feitos.  
Antigos são, mas ainda resplandecem  
Com o nome, entre os engenhos mais perfeitos,  
Este que vês é Luso, donde a fama  
O nosso Reino Lusitânia chama.**



### 3

## Canto VIII

**Foi filho e companheiro do Tebano  
Que tão diversas partes conquistou  
Parece vindo ter ao ninho Hispano,  
Seguindo as armas, que contino usou,  
Do Douro, o Guadiana o campo ufano,  
Já dito Elísio tanto o contentou  
Que ali quis dar, aos já cansados ossos  
Eterna sepultura, e nome aos nossos.**



4

## Canto VIII

**O ramo que lhe vês para divisa,  
O verde Tirso foi de Baco usado,  
O qual à nossa idade amostra e avisa  
Que foi seu companheiro e filho amado;  
Vês outro, que do Tejo a terra pisa,  
Depois de ter tão longo mar arado,  
Onde muros perpétuos edifica,  
E templo a Palas, que em memória fica.**



5

## Canto VIII

**Ulisses é o que faz a santa casa  
À Deusa, que lhe dá língua facunda,  
Que se lá na Ásia Tróia insigne abrasa,  
Cá na Europa Lisboa ingente funda;  
Quem será estoutro cá que o campo arrasa  
De mortos, com presença furibunda?  
Grandes batalhas tem desbaratadas,  
Que as Águias nas bandeiras tem pintadas.**



## 6

## Canto VIII

**Assim o Gentio diz, responde o Gama,  
Este que vês pastor já foi de gado,  
Viriato sabemos que se chama,  
Destro na lança mais que no cajado;  
Injuriada tem de Roma a fama,  
Vencedor invencível afamado.  
Não tem com ele não, nem ter puderam  
O primor que com Pirro já tiveram.**





7

## Canto VIII

**Com força não; com manha vergonhosa,  
A vida lhe tiraram que os espanta,  
Que o grande aperto em gente, ainda que honrosa,  
Às vezes leis magnânimas quebranta;  
Outro está aqui que contra a pátria irosa  
Degradado connosco se alevanta,  
Escolheu bem com quem se alevantasse  
Para que eternamente se ilustrasse.**



## 8

## Canto VIII

**Vês connosco também vence as bandeiras  
Dessas aves de Júpter validas,  
Que já naquele tempo as mais guerreiras  
Gentes de nós souberam ser vencidas;  
Olha tão subtis artes e maneiras,  
Para adquirir os povos tão fingidas  
A fatídica Cerva que o avisa,  
Ele é Sertório, e ela a sua divisa.**



9

## Canto VIII

**Olha estoutra bandeira e vê pintado,  
O grão progenitor dos Reis primeiros,  
Nós Húngaro o fazemos, porém nado  
Crêem ser em Lotaríngia os estrangeiros;  
Depois de ter com os Mouros superado  
Galegos, e Leoneses cavaleiros,  
À casa Santa passa o Santo Henrique,  
Porque o tronco dos Reis se santifique.**



10

## Canto VIII

**Quem é me dize estoutro que me espanta,  
Pergunta o Malabar maravilhado,  
Que tantos esquadrões, que gente tanta,  
Com tão pouca, tem roto e destroçado;  
Tantos muros aspérrimos quebranta,  
Tantas batalhas dá nunca cansado,  
Tantas coroas tem por tantas partes,  
A seus pés derribadas, e estandartes.**





11

## Canto VIII

**Este é o primeiro Afonso, disse o Gama,  
Que todo Portugal aos Mouros toma,  
Por quem no Estígio lago jura a fama,  
De mais não celebrar nenhum de Roma;  
Este é aquele zeloso a quem Deus ama,  
Com cujo braço o Mouro inimigo doma,  
Para quem de seu Reino abaixa os muros,  
Nada deixando já para os futuros.**



12

## Canto VIII

**Se César, se Alexandre Rei tiveram  
Tão pequeno poder, tão pouca gente,  
Contra tantos inimigos quantos eram,  
Os que desbaratava este excelente,  
Não creias que seus nomes se estenderam  
Com glórias imortais tão largamente;  
Mas deixa os feitos seus inexplicáveis,  
Vê que os de seus vassallos são notáveis.**



13

## Canto VIII

**Este que vês olhar com gesto irado,  
Para o rompido Aluno mal sofrido,  
Dizendo-lhe que o exército espalhado,  
Recolha, e torne ao campo defendido;  
Torna o moço do velho acompanhado,  
Que vencedor o torna de vencido,  
Egas Moniz se chama o forte velho  
Para leais vassalos claro espelho.**



14

## Canto VIII

**Vê-lo cá vai com os filhos a entregar-se,  
A corda ao colo, nu de seda e pano,  
Porque não quis o moço sujeitar-se,  
Como ele prometera ao Castelhana;  
Fez com siso e promessas levantar-se  
O cerco que já estava soberano,  
Os filhos e mulher obriga à pena,  
Para que o senhor salve, a si condena.**





15

## Canto VIII

**Não fez o Cônsul tanto que cercado  
Foi nas forcas Caudinas de ignorante  
Quando a passar por baixo foi forçado  
Do Samnítico jugo triunfante;  
Este pelo seu povo injuriado,  
Assim se entrega só firme e constante,  
Estoutro assim, e os filhos naturais  
E a consorte sem culpa, que dói mais.**



16

Canto VIII

**Vês este que, saindo da cilada,  
Dá sobre o Rei que cerca a vila forte,  
Já o Rei tem preso, e a vila descercada  
Ilustre feito digno de Mavorte,  
Vê-lo cá vai pintado nesta armada  
No mar também aos Mouros dando a morte  
Tomando-lhe as galés, levando a glória,  
Da primeira marítima vitória.**



17

## Canto VIII

**É Dom Fuas Roupinho que na terra,  
E no mar resplandece juntamente,  
Com o fogo que acendeu junto da serra  
De Abila, nas galés da Maura gente  
Olha como em tão justa e santa guerra  
De acabar pelejando está contente;  
Das mãos dos Mouros entra a feliz alma  
Triunfando nos Céus com justa Palma.**



18

## Canto VIII

**Não vês um ajuntamento de estrangeiro  
Trajo, sair da grande armada nova,  
Que ajuda a combater o Rei primeiro  
Lisboa, de si dando santa prova;  
Olha Henrique famoso cavaleiro,  
A Palma que lhe nasce junto à cova,  
Por eles mostra Deus milagre visto,  
Germanos são os Mártires de Cristo.**





19

## Canto VIII

**Um Sacerdote vê brandindo a espada  
Contra Arronches que toma, por vingança  
De Leiria, que de antes foi tomada,  
Por quem por Mafamede enresta a lança;  
É Teotónio Prior; mas vê cercada  
Santarém, e verás a segurança  
Da figura nos muros, que primeira  
Subindo ergueu das Quinas a bandeira.**



20

## Canto VIII

**Vê-lo cá donde Sancho desbarata  
Os Mouros de Vandália em fera guerra,  
Os inimigos rompendo, o Alferes mata,  
E Hispálico pendão derriba em terra,  
Mem Moniz é, que em si o valor retrata,  
Que o sepulcro do pai com os ossos cerra,  
Digno destas bandeiras, pois sem falta  
A contrária derriba, e a sua exalta.**



21

## Canto VIII

**Olha aquele que desce pela lança,  
Com as duas cabeças dos vigias,  
Onde a cilada esconde, com que alcança  
A cidade por manhas e ousadias;  
Ela por armas toma a semelhança  
Do cavaleiro, que as cabeças frias  
Na mão levava, feito nunca feito,  
Giraldo sem pavor é o forte peito.**



22

## Canto VIII

**Não vês um Castelhana, que agravado,  
De Afonso nono Rei, pelo ódio antigo  
Dos de Lara, com os Mouros é deitado,  
De Portugal fazendo-se inimigo?  
Abrantes vila toma acompanhado  
Dos duros infiéis que traz consigo;  
Mas vê que um Português com pouca gente  
O desbarata e o prende ousadamente.**





23

## Canto VIII

**Martim Lopes se chama o cavaleiro,  
Que destes levar pôde a palma, e o louro;  
Mas olha um Eclesiástico guerreiro,  
Que em lança de aço torna o Bago de ouro.  
Vê-lo entre os duvidosos tão inteiro,  
Em não negar batalha ao bravo Mouro,  
Olha o sinal no Céu que lhe aparece,  
Com que nos poucos seus o esforço cresce.**



24

## Canto VIII

**Vês vão os Reis de Córdova e Sevilha,  
Rotos, com os outros dois, e não de espaço,  
Rotos mas antes mortos, maravilha  
Feita de Deus, que não de humano braço;  
Vês já a vila de Alcácer se humilha,  
Sem lhe valer defesa ou muro de aço,  
A Dom Mateus o Bispo de Lisboa,  
Que a coroa de palma ali coroa.**



25

## Canto VIII

**Olha um mestre que desce de Castela,  
Português de nação, como conquistista  
A terra dos Algarves, e já nela  
Não acha quem por armas lhe resista,  
Com manha, esforço, e com benigna estrela  
Vilas, castelos toma a escala vista;  
Vês Tavila tomada aos moradores,  
Em vingança dos sete caçadores.**



26

Canto VIII

**Vês com bélica astúcia ao Mouro ganha  
Silves, que ele ganhou com força ingente,  
É dom Paio Correia, cuja manha  
E grande esforço faz inveja à gente;  
Mas não passes os três que em França e Espanha  
Se fazem conhecer perpetuamente  
Em desafios, justas e torneos,  
Nelas deixando públicos troféus.**



27

## Canto VIII

**Vê-los com o nome vêm de aventureiros  
A Castela, onde o preço sós levaram  
Dos jogos de Belona verdadeiros,  
Que com dano de alguns se exercitaram,  
Vê mortos os soberbos cavaleiros,  
Que o principal dos três desafiaram,  
Que Gonçalo Ribeiro se nomeia,  
Que pode não temer a lei Leteia.**





28

## Canto VIII

**Atenta num que a fama tanto estende,  
Que de nenhum passado se contenta,  
Que a pátria, que de um fraco fio pende  
Sobre seus duros ombros a sustenta,  
Não no vês, tinto de ira, que repreende  
A vil desconfiança inerte e lenta  
Do povo, e faz que tome o doce freio,  
De Rei seu natural, e não de alheio.**



29

## Canto VIII

**Olha por seu conselho e ousadia,  
De Deus guiada só, e de santa Estrela,  
Só pôde o que impossível parecia,  
Vencer o povo ingente de Castela;  
Vês por indústria, esforço, e valentia  
Outro estrago e vitória clara e bela  
Na gente, assim feroz como infinita,  
Que entre o Tarteso, e Guadiana habita.**



30

## Canto VIII

**Mas não vês quase já desbaratado,  
O poder Lusitano, pela ausência  
Do Capitão devoto, que apartado  
Orando invoca a suma e trina essência;  
Vê-lo com pressa já dos seus achado,  
Que lhe dizem que falta resistência  
Contra poder tamanho, e que viesse  
Porque consigo esforço aos fracos desse.**



31

## Canto VIII

**Mas olha com que santa confiança,  
Que inda não era tempo respondia,  
Como quem tinha em Deus a segurança  
Da vitória, que logo lhe daria;  
Assim Pompílio, ouvindo que a possança  
Dos inimigos a terra lhe corria,  
A quem lhe a dura nova estava dando,  
Pois eu, responde, estou sacrificando.**



32

## Canto VIII

**Se quem com tanto esforço em Deus se atreve,  
Ouvir quiseses como se nomeia,  
Português Cipião chamar-se deve;  
Mas mais de dom Nuno Álvares se arreia,  
Ditosa pátria que tal filho teve;  
Mas antes pai, que enquanto o Sol rodeia  
Este globo de Ceres e Neptuno,  
Sempre suspirará por tal aluno.**



33

## Canto VIII

**Na mesma guerra vê que presas ganha  
Estoutro Capitão de pouca gente,  
Comendadores vence, e o gado apanha,  
Que levavam roubado ousadamente;  
Outra vez vê que a lança em sangue banha  
Destes, só por livrar com o amor ardente  
O preso amigo, preso por leal,  
Pêro Rodrigues é do Landroal.**





34

## Canto VIII

**Olha este desleal o como paga  
O perjúrio que fez e vil engano,  
Gil Fernandes é de Elvas quem o estraga,  
E faz vir a passar o último dano;  
De Xerez rouba o campo, e quase alaga  
Com o sangue de seus donos Castelhana;  
Mas olha Rui Pereira que com o rosto  
Faz escudo às galés, diante posto.**



35

## Canto VIII

**Olha que dezassete Lusitanos,  
Neste outeiro subidos se defendem,  
Fortes de quatrocentos Castelhanos,  
Que em derredor pelos tomar se estendem,  
Porém logo sentiram com seus danos,  
Que não só se defendem, mas ofendem,  
Digno feito de ser no mundo eterno,  
Grande no tempo antigo e no moderno.**



36

Canto VIII

**Sabe-se antigamente que trezentos  
Já contra mil Romanos pelejaram,  
No tempo que os viris atrevimentos  
De Viriato tanto se ilustraram,  
E deles alcançando vencimentos  
Memoráveis, de herança nos deixaram,  
Que os muitos por ser poucos não temamos  
O que depois mil vezes amostramos.**



37

## Canto VIII

**Olha cá dois Infantes Pedro e Henrique,  
Progénie generosa de Joane,  
Aquele faz que fama ilustre fique  
Dele em Germânia, com que a morte engane  
Este, que ela nos mares o publique  
Por seu descobridor, e desengane  
De Ceita a Maura tímida vaidade,  
Primeiro entrando as portas da cidade.**



38

## Canto VIII

**Vês o Conde dom Pedro que sustenta  
Dois cercos contra toda a Barbaria,  
Vês outro Conde está que representa  
Em terra Marte, em forças e ousadia,  
De poder defender se não contenta  
Alcácer da ingente companhia;  
Mas do seu Rei defende a cara vida,  
Pondo por muro a sua, ali perdida.**



39

## Canto VIII

**Outros muitos verias que os pintores  
Aqui também por certo pintariam;  
Mas falta-lhe pincel, faltam-lhe cores,  
Honra, prémio, favor, que as artes criam,  
Culpa dos viciosos sucessores,  
Que degeneram certo, e se desviam  
Do lustre, e do valor dos seus passados,  
Em gostos e vaidades atolados.**





40

## Canto VIII

**Aqueles pais ilustres que já deram  
Princípio à geração que deles pende,  
Pela virtude muito então fizeram,  
E por deixar a casa que descende,  
Cegos, que dos trabalhos que tiveram,  
Se alta fama e rumor deles se estende,  
Escuros deixam sempre seus menores,  
Com lhe deixar descansos corruptores.**



41

## Canto VIII

**Outros também há grandes e abastados,  
Sem nenhum tronco ilustre donde venham.**

**Culpa de Reis, que às vezes a privados  
Dão mais que a mil, que esforço e saber tenham.**

**Estes os seus não querem ver pintados,  
Crendo que cores vãs lhe não convenham,  
E como a seu contrário natural,  
À pintura que fala querem mal.**



42

## Canto VIII

**Não nego que há contudo descendentes  
Do generoso tronco, e casa rica,  
Que com costumes altos e excelentes  
Sustentam a nobreza que lhe fica;  
E se a luz dos antigos seus parentes  
Neles mais o valor não clarifica,  
Não falta ao menos, nem se faz escura;  
Mas destes acha poucos a pintura.**



43

## Canto VIII

**Assim está declarando os grandes feitos,  
O Gama que ali mostra a vária tinta,  
Que a douda mão tão claros, tão perfeitos  
Do singular artífice ali pinta;  
Os olhos tinha prontos e direitos,  
O Catual na história bem distinta,  
Mil vezes perguntava, e mil ouvia,  
As gostosas batalhas que ali via.**



44

## Canto VIII

**Mas já a luz se mostrava duvidosa,  
Porque a lâmpada grande se escondia  
Debaixo do Horizonte e luminosa  
Levava aos Antípodas o dia,  
Quando o Gentio, e a gente generosa,  
Dos Naires, da nau forte se partia  
A buscar o repouso que descansa  
Os lassos animais, na noite mansa.**



45

## Canto VIII

**Entretanto os Arúspices famosos  
Na falsa opinião, que em sacrifícios  
Antevêem sempre os casos duvidosos,  
Por sinais diabólicos, e indícios  
Mandados do Rei próprio, estudiosos  
Exercitavam a arte e seus ofícios,  
Sobre esta vinda desta gente estranha,  
Que às suas terras vêm da ignota Espanha.**



46

## Canto VIII

**Sinal lhe mostra o Demo verdadeiro,  
De como a nova gente lhe seria  
Jugo perpétuo, eterno cativoiro,  
Destruição de gente e de valia;  
Vai-se espantado o atónito agoureiro  
Dizer ao Rei (segundo o que entendia)  
Os sinais temerosos que alcançara  
Nas entranhas das vítimas que olhara.**





47

## Canto VIII

**A isto mais se ajunta que um devoto  
Sacerdote da lei de Mafamede,  
Dos ódios concebidos não remoto,  
Contra a divina Fé, que tudo excede,  
Em forma do Profeta falso e noto,  
Que do filho da escrava Agar procede,  
Baco odioso em sonhos lhe aparece,  
Que de seus ódios ainda se não desce.**



48

## Canto VIII

**E diz-lhe assim, guardai-vos gente minha,  
Do mal que se aparelha pelo inimigo  
Que pelas águas húmidas caminha,  
Antes que estais mais perto do perigo;  
Isto dizendo acorda o Mouro asinha,  
Espantado do sonho; mas consigo  
Cuida que não é mais que sonho usado  
Torna a dormir quieto e sossegado.**



49

## Canto VIII

**Torna Baco dizendo, não conheces  
O grão legislador que a teus passados  
Tem mostrado o preceito a que obedeces  
Sem o qual fôreis muitos baptizados?  
Eu por ti rude velo, e tu adormeces?  
Pois saberás que aqueles que chegados  
De novo são, serão mui grande dano  
Da lei que eu dei ao néscio povo humano.**



50

## Canto VIII

**Enquanto é fraca a força desta gente,  
Ordena como em tudo se resista,  
Porque quando o Sol sai facilmente  
Se pode nele pôr a aguda vista;  
Porém, depois que sobe claro e ardente,  
Se agudeza dos olhos o conquista,  
Tão cega fica, quanto ficareis  
Se raízes criar lhe não tolheis.**



51

## Canto VIII

**Isto dito, ele e o sono se despede,  
Tremendo fica o atónito Agareno  
Salta da cama, lume ao servos pede,  
Lavrando nele o férvido veneno;  
Tanto que a nova luz que ao Sol precede  
Mostrara rosto Angélico e sereno,  
Convoca os principais da torpe ceita,  
Aos quais do que sonhou dá conta estreita.**



52

## Canto VIII

**Diversos pareceres e contrários  
Ali se dão segundo o que entendiam,  
Astutas traições, enganos vários,  
Perfídias inventavam e teciam;  
Mas deixando conselhos temerários,  
Destruição da gente pretendiam,  
Por manhas mais subtis e ardis melhores,  
Com peitas adquirindo os regedores.**



53

## Canto VIII

**Com peitas, ouro, e dádivas secretas  
Conciliam da terra os principais,  
E com razões notáveis e discretas  
Mostram ser perdição dos naturais,  
Dizendo que são gentes inquietas,  
Que os mares discorrendo Ocidentais,  
Vivem só de piráticas rapinas,  
Sem Rei, sem leis humanas ou divinas.**





54

## Canto VIII

**Ó quanto deve o Rei que bem governa,  
De olhar que os conselheiros, ou privados,  
De consciência e de virtude interna,  
E de sincero amor sejam dotados;  
Porque como este posto na superna  
Cadeira, pode mal dos apartados  
Negócios, ter notícia mais inteira,  
Do que lhe der a língua conselheira.**



55

## Canto VIII

**Nem tão pouco direi que tome tanto  
Em grosso, a consciência limpa e certa  
Que se enleve num pobre e humilde manto  
Onde ambição acaso ande encoberta,  
E quando um bom em tudo é justo e santo  
Em negócios do mundo pouco acerta,  
Que mal com eles poderá ter conta  
A quieta inocência, em só Deus pronta.**



56

Canto VIII

**Mas aqueles avaros Catuais  
Que o Gentílico povo governavam,  
Induzidos das gentes infernais,  
O Português despacho dilatavam;  
Mas o Gama, que não pretende mais,  
De tudo quanto os Mouros ordenavam,  
Que levar a seu Rei um sinal certo  
Do mundo, que deixava descoberto.**



57

## Canto VIII

**Nisto trabalha só, que bem sabia  
Que, depois que levasse esta certeza,  
Armas e naus, e gente mandaria  
Manuel, que exercita a suma alteza,  
Com que a seu jugo e lei submeteria  
Das terras, e do mar a redondeza,  
Que ele não era mais que um diligente  
Descobridor das terras do Oriente.**



58

## Canto VIII

**Falar ao Rei Gentio determina,  
Porque com seu despacho se tornasse,  
Que já sentia em tudo da maligna  
Gente impedir-se quanto desejasse.  
O Rei que da notícia falsa e indigna  
Não era de espantar se se espantasse,  
Que tão crédulo era em seus agouros,  
E mais sendo afirmados pelos Mouros.**



59

## Canto VIII

**Este temor lhe esfria o baixo peito;  
Por outra parte a força da cobiça,  
A quem por natureza está sujeito,  
Um desejo imortal lhe acende e atiča.  
Que bem vê que grandíssimo proveito  
Fará, se com verdade e com justiça  
O contrato fizer por longos anos,  
Que lhe comete o Rei dos Lusitanos.**



60

Canto VIII

**Sobre isto nos conselhos que tomava,  
Achava mui contrários pareceres,  
Que naqueles, com quem se aconselhava,  
Executa o dinheiro seus poderes;  
O grande capitão chamar mandava,  
A quem chegado disse, se quiseses  
Confessar-me a verdade limpa e nua,  
Perdão alcançarás da culpa tua.**





61

Canto VIII

**Eu sou bem informado que a embaixada  
Que de teu Rei me deste, que é fingida;  
Porque nem tu tens Rei, nem pátria amada,  
Mas vagabundo vais passando a vida;  
Que quem da Hespéria última alongada,  
Rei, ou senhor de insânia desmedida,  
Há de vir cometer com naus e frotas  
Tão incertas viagens e remotas?**



62

Canto VIII

**E se de grandes Reinos poderosos  
O teu Rei tem a régia majestade,  
Que presentes me trazes valorosos,  
Sinais de tua incógnita verdade;  
Com peças e dons altos sumptuosos  
Se lia dos Reis altos a amizade;  
Que sinal nem penhor não é bastante,  
As palavras dum vago navegante.**



63

## Canto VIII

**Se porventura vindes desterrados,  
Como já foram homens de alta sorte,  
Em meu Reino sereis agasalhados,  
Que toda a terra é pátria para o forte;  
Ou se piratas sois, ao mar usados,  
Dizei-mo sem temor de infâmia, ou morte;  
Que por se sustentar em toda idade,  
Tudo faz a vital necessidade.**



64

Canto VIII

**Isto assim dito, o Gama que já tinha  
Suspeitas das insídias que ordenava  
O Mahomético ódio, donde vinha  
Aquilo que tão mal o Rei cuidava;  
Com uma alta confiança, que convinha,  
Com que seguro crédito alcançava,  
Que Vénus Acidália lhe influía,  
Tais palavras do sábio peito abria.**



65

Canto VIII

**Se os antigos delitos, que a malícia  
Humana cometeu na prisca idade  
Não causaram, que o vaso da nequicia,  
Açoute tão cruel da Cristandade,  
Viera pôr perpétua inimicícia  
Na geração de Adão, com a falsidade  
Ó poderoso Rei da torpe seita,  
Não conceberas tu tão má suspeita.**



66

Canto VIII

**Mas porque nenhum grande bem se alcança  
Sem grandes opressões, e em todo o feito  
Segue o temor os passos da esperança,  
Que em suor vive sempre de seu peito,  
Me mostras tu tão pouca confiança  
Desta minha verdade; sem respeito  
Das razões em contrário que acharias  
Se não cresses a quem não crer devias.**



67

## Canto VIII

**Porque se eu de rapinas só vivesse,  
Undívago ou da pátria desterrado,  
Como crês que tão longe me viesse  
Buscar assento incógnito e apartado?  
Por que esperanças, ou por que interesse  
Viria experimentando o mar irado,  
Os Antárticos frios, e os ardores  
Que sofrem do Carneiro os moradores?**





68

Canto VIII

**Se com grandes presentes de alta estima  
O crédito me pedes do que digo,  
Eu não vim mais que a achar o estranho Clima  
Onde a natura pôs teu Reino antigo;  
Mas se a Fortuna tanto me sublima  
Que eu torne à minha pátria, e reino amigo  
Então verás o dom soberbo e rico  
Com que minha tornada certifico.**



69

Canto VIII

**Se te parece inopinado feito,  
Que Rei da última Hespéria a ti me mande,  
O coração sublime, o régio peito,  
Nenhum caso possível tem por grande.  
Bem parece que o nobre e grão conceito  
Do Lusitano espírito demande  
Maior crédito, e fé de mais alteza,  
Que creia dele tanta fortaleza.**



70

## Canto VIII

**Sabe que há muitos anos, que os antigos  
Reis nossos firmemente propuseram  
De vencer os trabalhos, e perigos,  
Que sempre às grandes coisas se opuseram  
E, descobrindo os mares inimigos  
Do quieto descanso, pretenderam  
De saber que fim tinham, e onde estavam  
As derradeiras praias que lavavam.**



71

## Canto VIII

**Conceito digno foi do ramo claro  
Do venturoso Rei, que arou primeiro  
O mar, por ir deitar do ninho caro  
O morador de Abila derradeiro;  
Este, por sua indústria, e engenho raro,  
Num madeiro ajuntando outro madeiro,  
Descobrir pôde a parte, que faz clara  
De Argos, da Hidra a luz, da Lebre, e da Ara.**



72

## Canto VIII

**Crescendo com os sucessos bons primeiros  
No peito as ousadias, descobriram  
Pouco e pouco caminhos estrangeiros,  
Que uns sucedendo aos outros prosseguiram;  
De África os moradores derradeiros  
Austrais, que nunca as sete flamas viram,  
Foram vistos de nós, atrás deixando  
Quanto estão os Trópicos queimando.**



73

## Canto VIII

**Assim com firme peito, e com tamanho  
Propósito vencemos a Fortuna,  
Até que nós no teu terreno estranho  
Viemos pôr a última coluna;  
Rompendo a força do líquido estanho  
Da tempestade horrífica, e importuna  
A ti chegámos, de quem só queremos  
Sinal, que ao nosso Rei de ti levemos.**



74

## Canto VIII

**Esta é a verdade Rei, que não faria  
Por tão incerto bem, tão fraco prémio  
Qual, não sendo isto assim, esperar podia,  
Tão longo tão fingido, e vão proémio;  
Mas antes descansar me deixaria  
No nunca descansado e fero grémio  
Da madre Tethys, qual pirata inico  
Dos trabalhos alheios feito rico.**



75

## Canto VIII

**Assim que ó Rei, se minha grão verdade  
Tens por qual é, sincera, e não dobrada  
Ajunta-me ao despacho brevidade,  
Não me impeças o gosto da tornada;  
E se ainda te parece falsidade,  
Cuida bem na razão que está provada,  
Que com claro juízo pode ver-se,  
Que fácil é a verdade de entender-se.**





76

## Canto VIII

**Atento estava o Rei na segurança,  
Com que provava o Gama o que dizia,  
Concebe dele certa confiança,  
Crédito firme, em quanto proferia,  
Pondera, das palavras há abastança,  
Julga na autoridade grão valia,  
Começa de julgar por enganados  
Os Catuais corruptos, mal julgados.**



77

## Canto VIII

**Juntamente a cobiça do proveito,  
Que espera do contrato Lusitano,  
O faz obedecer, e ter respeito,  
Com o Capitão, e não com o Mauro engano,  
Enfim ao Gama manda, que direito  
As naus se vá, e seguro dalgum dano  
Possa a terra mandar qualquer fazenda,  
Que pela especiaria troque, e venda.**



78

## Canto VIII

**Que mande da fazenda enfim lhe manda,  
Que nos Reinos Gangéticos faleça,  
Se alguma traz idónea lá da banda  
Donde a terra se acaba, e o mar começa.  
Já da Real presença veneranda  
Se parte o Capitão, para onde peça  
Ao Catual, que dele tinha cargo  
Embarcação, que a sua está de largo.**



79

## Canto VIII

**Embarcação que o leve às naus lhe pede;  
Mas o mau Regedor, que novos laços  
Lhe maquinava, nada lhe concede,  
Interpondo tardanças e embaraços;  
Com ele parte ao cais, porque o arrede  
Longe quanto puder dos régios paços,  
Onde, sem que seu Rei tenha notícia,  
Faça o que lhe ensinar sua malícia.**



80

Canto VIII

**Lá bem longe lhe diz, que lhe daria  
Embarcação bastante, em que partisse,  
Ou que para a luz crástina do dia  
Futuro, sua partida diferisse;  
Já com tantas tardanças entendia  
O Gama, que o Gentio consentisse  
Na má tenção dos Mouros, torpe e fera,  
O que dele até li não entendera.**



## 81

## Canto VIII

**Era este Catual, um dos que estavam  
Corruptos pela Maometana gente,  
O principal por quem se governavam  
As cidades do Samorim potente;  
Dele somente os Mouros esperavam  
Efeito a seus enganos torpemente,  
Ele, que no conceito vil conspira  
De suas esperanças não delira.**



82

Canto VIII

**O Gama com instância lhe requer  
Que o mande pôr nas naus, e não lhe val,  
E que assim lhe mandara, lhe refere,  
O nobre sucessor de Perimal;  
Porque razão lhe impede e lhe difere  
A fazenda trazer de Portugal,  
Pois aquilo que os Reis já têm mandado  
Não pode ser por outrem derogado?**



83

Canto VIII

**Pouco obedece o Catual corrupto  
A tais palavras, antes revolvendo  
Na fantasia algum subtil, e astuto  
Engano diabólico, e estupendo,  
Ou como banhar possa o ferro bruto  
No sangue aborrecido, estava vendo,  
Ou como as naus em fogo lhe abrasasse,  
Por que nenhuma à pátria mais tornasse.**





84

Canto VIII

**Que nenhum torne à pátria só pretende  
O conselho infernal dos Maometanos,  
Porque não saiba nunca onde se estende  
A terra Eoa o Rei dos Lusitanos;  
Não parte o Gama enfim, que lho defende  
O Regedor dos bárbaros profanos,  
Nem sem licença sua ir-se podia,  
Que as almadias todas lhe tolhia.**



85

Canto VIII

**Aos brados e razões do Capitão,  
Responde o Idolatra, que mandasse  
Chegar à terra as naus, que longe estão,  
Porque melhor dali fosse, e tornasse;  
Sinal é de inimigo, e de ladrão,  
Que lá tão longe a frota se alargasse  
Lhe diz, porque do certo e fido amigo  
É não temer do seu nenhum perigo.**



86

Canto VIII

**Nestas palavras o discreto Gama  
Enxerga bem, que as naus deseja perto  
O Catual, porque com ferro, e flama  
Lhas assalte, por ódio descoberto;  
Em vários pensamentos se derrama;  
Fantasiando está remédio certo,  
Que desse a quanto mal se lhe ordenava.  
Tudo temia, tudo enfim cuidava.**



87

## Canto VIII

**Qual o reflexo lume do polido  
Espelho de aço, ou de cristal formoso,  
Que do raio solar sendo ferido,  
Vai ferir noutra parte luminoso,  
E sendo da ociosa mão movido  
Pela casa do moço curioso,  
Anda pelas paredes, e telhado,  
Trémulo, aqui e ali, e dessorsegado.**



88

Canto VIII

**Tal o vago juízo fluctuava  
Do Gama preso, quando lhe lembrara  
Coelho, se por caso o esperava  
Na praia com os batéis, como ordenara;  
Logo secretamente lhe mandava,  
Que se tornasse à frota, que deixara,  
Não fosse salteado dos enganos,  
Que esperava, dos feros Maometanos.**



89

Canto VIII

**Tal há-de ser, quem quer com o dom de Marte,  
Imitar os ilustres e igualá-los.  
Voar com o pensamento a toda parte,  
Adivinhar perigos, e evitá-los;  
Com militar engenho, e subtil arte  
Entender os inimigos, e enganá-los,  
Crer tudo enfim, que nunca louvarei  
O Capitão que diga, não cuidei.**



90

## Canto VIII

**Insiste o Malabar em tê-lo preso,  
Se não manda chegar a terra a armada,  
Ele constante, e de ira nobre aceso,  
Os ameaços seus não teme nada;  
Que antes quer sobre si tomar o peso,  
De quanto mal a vil malícia ousada  
Lhe andar armando, que pôr em ventura  
A frota de seu Rei, que tem segura.**



**Aquela noite esteve ali detido,  
E parte do outro dia, quando ordena  
De se tornar ao Rei, mas impedido  
Foi da guarda que tinha não pequena;  
Comete-lhe o Gentio outro partido,  
Temendo de seu Rei castigo, ou pena,  
Se sabe esta malícia, a qual asinha  
Saberá, se mais tempo ali o detinha.**





**Diz-lhe que mande vir toda a fazenda  
Vendível, que trazia, para a terra,  
Para que devagar se troque e venda,  
Que quem não quer comércio busca guerra;  
Posto que os maus propósitos entenda  
O Gama, que o danado peito encerra,  
Consente, porque sabe por verdade,  
Que compra com a fazenda a liberdade.**



93

## Canto VIII

**Concertam-se que o negro mande dar,  
Embarcações idóneas com que venha,  
Que os seus batéis não quer aventurar,  
Onde lhos tome o inimigo, ou lhos detenha;  
Partem as almadias a buscar  
Mercadoria Hispana, que convenha,  
Escreve a seu irmão, que lhe mandasse  
A fazenda, com que se resgatasse.**



**Vem a fazenda a terra, aonde logo  
A agasalhou o infame Catual;  
Com ela ficam Álvaro e Diogo,  
Que a pudessem vender pelo que val,  
Se mais que obrigação, que mando e rogo  
No peito vil o prémio pode e val,  
Bem o mostra o Gentio a quem o entenda,  
Pois o Gama soltou pela fazenda.**



95

## Canto VIII

**Por ela o solta, crendo que ali tinha  
Penhor bastante, donde recebesse  
Interesse maior do que lhe vinha,  
Se o Capitão mais tempo detivesse;  
Ele vendo que já lhe não convinha  
Tornar a terra, por que não pudesse  
Ser mais retido, sendo às naus chegado  
Nelas estar se deixa descansado.**



96

## Canto VIII

**Nas naus estar se deixa vagaroso,  
Até ver o que o tempo lhe descobre,  
Que não se fia já do cobiçoso  
Regedor corrompido e pouco nobre.  
Veja agora o juízo curioso  
Quanto no rico, assim como no pobre  
Pode o vil interesse e sede inimiga  
Do dinheiro, que a tudo nos obriga.**



97

## Canto VIII

**A Polidoro mata o Rei Treício,  
Só por ficar senhor do grão tesouro;  
Entra, pelo fortíssimo edifício  
Com a filha de Acriso a chuva de ouro;  
Pode tanto em Tarpeia avaro vício,  
Que a troco do metal luzente, e louro,  
Entrega aos inimigos a alta torre,  
Do qual quase afogada em pago morre.**



98

## Canto VIII

**Este rende munidas fortalezas,  
Faz traidores, e falsos os amigos,  
Este a mais nobres faz fazer vilezas,  
E entrega Capitães aos inimigos;  
Este corrompe virginais purezas,  
Sem temer de honra, ou fama alguns perigos,  
Este deprava as vezes as ciências,  
Os juízos cegando, e as consciências.**



99

## Canto VIII

**Este interpreta mais que subtilmente  
Os textos este faz e desfaz leis;  
Este causa os perjúrios entre a gente;  
E mil vezes tiranos torna os Reis.  
Até os que só a Deus onnipotente  
Se dedicam, mil vezes ouvireis,  
Que corrompe este encantador, e ilude;  
Mas não sem cor com tudo de virtude.**